

الجمعية العامة

هيئة نزع السلاح



الجلسة ١٨٩

الاثنين، ٢ أيار/مايو ١٩٩٤

الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

(النمسا)

السيد كوفلر
(نائب الرئيس)

الرئيس:

الماضي اختتام البندين ٤ و ٥ من بنود جدول الأعمال المتعلقة بنزع السلاح النووي ودور العلم والتكنولوجيا في الدورة الحالية. من ثم أود، باسم الرئيس، أن أناشد جميع الوفود أن تبذل قصارى جهدها للتوصل إلى اتفاق بشأن هذين البندين. وإذني مقتنع بأن ذلك أمر ممكن. فاختم هذين الموضوعين سيدل على التنفيذ الصادق لأحكام برنامج إصلاح الهيئة المعتمد بتوافق الآراء في عام ١٩٩٠.

نظرا لغياب الرئيس تولى الرئاسة نائب الرئيس السيد كوفلر (النمسا).

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٥

بيان من الرئيس

تقارير رؤساء الأفرقة العاملة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): ستكرس هذه الجلسة العامة لتقديم التقارير المرحلية لكل رئيس من رؤساء الأفرقة العاملة عن عملهم بالنسبة للبند الذي يخصه من بنود جدول الأعمال.

السيد كاندوغي (أوكرانيا)، رئيس الفريق العامل الأول (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يسرني أن أقدم التقرير المرحلي الثاني للفريق العامل الأول، الذي أنشئ لتناول البند الرابع المدرج في جدول الأعمال والمعنون: "عملية نزع السلاح النووي في

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): بدأت هيئة نزع السلاح خلال الأسبوع ونصف الأسبوع الماضيين المرحلة الثانية من عملها، كما بدأ كل فريق من الأفرقة العاملة الثلاثة مداولات مكثفة حول البند الذي يخصه من بنود جدول الأعمال. وخلال هذه المداولات، أعربت الوفود عن مختلف وجهات النظر وتقدمت بالمقترحات بشأن المواضيع قيد النظر. وقدم عدد من الوفود ورقات عمل إلى الهيئة عن بنود جدول الأعمال المختلفة. ومما يبعث على التشجيع أن نلاحظ أن الأفرقة العاملة الثلاثة أحرزت تقدما كبيرا بشأن المواضيع قيد النظر الخاصة بها.

إلا أن الهيئة، كما يذكر الأعضاء، قررت في دورتها التنظيمية المعقودة في كانون الأول/ديسمبر من العام

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التوصيات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Section, Room C.
178 وستصدر التوصيات بعهد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

خلال أسبوعين. واستمع الفريق العامل أيضا إلى عرض بشأن مركز التحويل الدولي في بون قدمته وزيرة العلوم والبحوث والتعليم العالي في ولاية الراين الشمالي - وستفاليا؛ وهذا أتاح لنا فرصة التركيز لوقت قليل على بعض التطبيقات العملية للعلوم والتكنولوجيا من أجل تحديد الأسلحة ونزع السلاح بتفسيرهما الأوسع.

وفيما يتعلق بالنقطة التي وصلناها في الفريق العامل سنبدأ اليوم النظر في الوثيقة A/CN.10/1994/WG.II/CRP.5، وسنواصل العمل على حل ما يراه الجميع بأنه المسألة الأساسية: أي الفقرة ١٢ من الجزء الثالث. وأحرزنا بعض التقدم، حسبما أعتقد، فيما يتعلق بحل هذه المسألة الرئيسية، إلا أننا لم نصل إلى هناك حتى الآن. وأحرزنا تقدما متواضعا في التخلص من الأقواس في مجالات أخرى من النص أقل إثارة للخلاف.

وفيما يتعلق بهذا الأسبوع، كما يبين الجدول الزمني للعمل، بقي علينا عقد أربع جلسات. إننا نصل بسرعة إلى المرحلة التي تتطلب اتخاذ خطوات محددة، وخصوصا ما يتعلق بحل المسألة الأكثر إثارة للخلاف، بالنسبة للفقرة ١٢، إذا كان لنا أن ننهي أعمالنا بنجاح. ولذلك أنوي في اجتماع الفريق العامل الذي سيعقد بعد ظهر اليوم العودة إلى الجزء الثالث، الفقرة ١٢، لكي نرى مرة أخرى إذا استطعنا تحقيق تقدم هناك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): يؤسفني أن أعلن أن الهيئة لن تتمكن هذا الصباح من الاستماع إلى التقرير المرحلي المقدم من رئيس الفريق العامل الثالث.

برنامج العمل

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): كما أشير في برنامج العمل العام المعتمد (A/CN.10/1994/CRP.1)، ينبغي لجميع الأفرقة العاملة إنهاء أعمالها يوم الجمعة، ٦ أيار/مايو، الساعة ١٨/٠٠، وذلك كي تتمكن الأمانة العامة من تناول النسخة النهائية لتقارير الأفرقة العاملة خلال نهاية الأسبوع وتوفيرها بجميع اللغات الرسمية في الجلسة العامة التي تعقد يوم الاثنين ٩ أيار/مايو، للنظر فيها واعتمادها.

إطار السلم والأمن الدوليين بهدف إزالة الأسلحة النووية".

منذ أن قدمت تقرير المرحلي الأخير، في ٢٥ نيسان/أبريل، عقد الفريق العامل أربع جلسات رسمية. وخلال هذه الجلسات أنجزنا القراءة الأولى لورقة الرئيس (A/CN.10/185)، ونتيجة لذلك قمت بتوزيع النص المنقح لتلك الورقة (A/CN.10/1994/WG.I/CRP.2) استنادا إلى التعقيبات والمقترحات التي تقدمت بها الوفود. وبدأنا القراءة الثانية للورقة المنقحة التي قدمها الرئيس، والتي آمل بالانتهاء منها اليوم أو غدا على أبعد تقدير. وسأحاول مرة أخرى أن أوجز المناقشة وأعمم نسخة أخرى من ورقة الرئيس تحت الرمز A/CN.10/1994/WG.I/CRP.3، التي آمل بأن تصبح أساسا لنص توافقي للخطوط الإرشادية التي أنيط وضعها بالفريق العامل.

ومع ذلك كشفت القراءة الثانية لورقة الرئيس، وبصفة خاصة المشاورات غير الرسمية التي أجريتها يوم الجمعة، عن وجود مسائل مضمونية عديدة ليس من السهل إيجاد صيغة توافقية بشأنها. وإذا أخذ في الاعتبار العدد المحدود جدا للجلسات المتاحة لنا أشعر أن هناك إمكانية ألا نتتمكن من الانتهاء من أعمالنا في الوقت المحدد.

وهذا يدفعني إلى التقدم بملاحظة شخصية، وهي التي ينبغي أن يتناولها الفريق العامل الجامع في وقت حسن: في مثل هذه الحالة قد يرغب الفريق العامل في أن يتقدم بتوصية إلى الهيئة بأن تمدد فترة أعماله لسنة واحدة. وقد يكون هذا نهجا حقيقيا، حيث أن الفريق العامل قد بدأ بداية طيبة جدا. ومن شأن تفويض محاولته في منتصف الطريق أن يكون مؤسفا. وإذا قلت ذلك لا أزال أعتقد أنه بالحد اللازم من المرونة والارادة السياسية، يمكن للفريق العامل أن يتوج أعماله بورقة تحظى بتوافق الآراء هذا العام، وهي السنة الأخيرة من مداولاته.

السيدة ماسون (كندا) رئيسة الفريق العامل الثاني (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أنا كذلك أن أقدم التقرير المرحلي الثاني، بشأن صلب موضوع الفريق العامل الثاني المعنون، "دور العلم والتكنولوجيا في سياق الأمن الدولي ونزع السلاح والميادين الأخرى ذات الصلة". ومثل الفريق العامل الأول، عقدنا أربع جلسات

وفي جلسة المكتب الموسعة التي عقدت يوم الجمعة، ٢٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤، وافق الأعضاء على جدول مواعيد أسبوعي للعمل، جرى تعميمه في الورقة غير الرسمية ٣.

إذا لم يكن هناك اعتراض فأننا سنمضي وفقا لجدول المواعيد ذلك.

تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٤٠.